



DISPUT HAC ANTRETIEN

ETRE AR JUIF-ERRANT HAC AR BONOM MIZER,

*Pere zo en em rancontret tost da Orleans, ha pere
zo nôz-de o vale oc'hoydevez o daou assambles.*

Var ton Güerz ar Bureto.

DIDOSTAIT, compagnunez a bep seurt qalite,
Evit clévet eun disput composet an néve,
Grêt etre an daou zen cossa a, zo var ar bed-mâ,
Pere, allas! a vevo betec ar varn diveza.

Unan anê zo hanvet Isaac ar Baleant,
Eguile ar Baourente, caus a vil nechamant,
Abalamour d'an anqen a laqa en hor bro:
Ar bed oll a dra certen a garfe ve maro.

Tost d'ar guær a Orleans int en em rancontret;
Evel daou zen ancjen int en em barlantet:
Isaac a zônje deân e voa én ar c'hossa,
Ha pa dal, en deus cavet c'hoas cossoc'h eguetâ.

Ar Baourente, p'er güelas, en deveus lavaret:
Bonjour, mignon Juif-Errant, e pelec'h oude bet?
Lavar din pes seurt micher a res var ar bed-mân;
Meurbet out squïz ha fatig, hervez m'en remercan.

Me zo nôz-de o vale, gant Doue condadnet,
Abalamour d'ar pec'het meus dezân displijet;
Terrubl bras é va anqen, deffot quittä ar bed;
Qen a vo ar varn general, allas! ne varvin qet.

Mes, va mignon, émeân, biscoas ne meus cavet:
Qen còs ha c'houi er bed-mâ, daoust ma meus baleet.

Me s'ouje voan ar c'hossa a vea var ar bed-mañ,
Ha pa dal, em eus cavet va far, var a velân.

Sionas din, va c'hrouadar, eme ar Baourente,
Te zo c'hoas néve ganet e comparéson din-me :
Te lavar e mont er bed passeet trivac'h cant vloaz,
Ha me zo passeet pemp mil : pini eo ar c'hossa ?

Pa bec'has hon tad Adam, o tisoboissa,
En e dy e voen ganet ha cunduet ganta ;
Memes tra e vugale o deus bet va magnét,
Hac ec'h esperân er graint c'hoas bete din ar bed.

Va zad c'ôz, eme Isaac, p'omp en em rancontret,
Livirit din hoc'h hano, pes seurt micher a ré :
Meurbet e zôn estonet ouz ho clévet brema
Penos e zoc'h er bed-mañ abaoue pemp mil bla.

Ar Baourente, emeân, oun a viscoas hanvet,
Ha va flijadur' vrassa eo tourmanti ar bed ;
Lagat bepret an dizurs e qement' plac m'oun bet ;
Gaus oun eus a vil maleur, tad an oll grueldet.

Te a die va anaout dreist oll dud ar bed-mañ,
Rac aboue ma zout ganet, e maon oc'h da heilla
Exercet e meus varnout peb seurt ingrateri,
Paourante, chagrin, cléved a renn did anduri.

Mar dé te eo an hini a dormant an oll bed,
Ho profit e vez maro, ha biqen ne vez bet ;
Evidon-ma, maleûrus, a voar mad, sionas din !
Ec'h eus uzet em andret re a ingrateri.

Bremañ, p'am anavezés, pella, a'ffronter c'ôz ;
Ea em denn pell diouzin, ha va les da repos :
● compren peb seurt annui am eus var an douar,
Abaoue trivac'h cant vloaz e vez dia calz glac'har.

Pa zono an trompillou d'ont d'ar varp general,
Ra finiso ar bed-mañ, me quittayo ractal ;

Evit ac'hou da neuze, elles n'em resolvi
Da anduri paourente, peb tourmant hac antri.

Te eo ar speret goassa a voe biscoas er bed,
Hac an oll, bras ha bian, a zo ganes nec'het :
Betez an dud pinvidic hac ar varc'hadourien
A zó ganete jenet qercoulz hac ar beorien.

Mé gred ervad, va mignon, ar pez a lavaret;
Noblanç ha tud pinvidic a meus me goal ozet,
Ha ma ne gueront diouall ouzlo-me nôz ha de,
E tostayo hep nebeut outo ar Baourente.

Me a gav din eo güell zot ar zonzh ac'h eus-te gré;
E ty a re binvidic e vez güell gunduet
Eguet e ty ar beorien, o tont d'o chagrina;
An darn-vuia anezo n'o deus qet a vara.

Esper a meus da vonet var o zro hep dale,
Etouez ar re binvidic me a rai eur bale :
Mar gallan-me antreal eur veach en o zy,
O deveo calz eus a boan barz m'o c'huitain mui.

Re fall eo ho quiscamant, ô cos affronter côi !
E ty ar re buissant biqen n'ho po repos;
Ractal ma viot güelet o fallout antreal,
An disterra eus an ty a deui d'ho chasseal.

Va entetit, va mignon, me ya dre finesse,
Bep eun tamic d'ho c'havet en nôs coulz hac en de;
Pa ven eur vech antreet, ne qet æs va c'hass quît :
Me a voar ober tud paour eus a re binvidic.

Te a zo eur goall drañtour, eun den pernicious,
Eun affronter, eur mechant, hac eur malicious,
Elec'h lezel tud ar bed ebars en o repos,
E zout caus a vil maleur hac en deiz hac en nôs.

An nep ne fell qet deze ec'h antrefen en o zi,
Arabat bea prodig, na tair feneanti :

En ti lod ec'h antreân hac a voar va c'hass quît
Am c'hass da di ar re-all hac am mir manific.

Eus a bers an drouc-speret ez out te deut er bed ;
En em denn pell diouzôn, scüis òn ouz da velet.
Da viana, pa ouzout va zourmant ha va oat,
E poent did, affronter còs, buan dont d'am c'huitat.

Na ré gòs, na re yaouanc, nac an anaoudeguez,
Na mignonet, na nep den na excusan james ;
An nep a garo divoall ha laqat eves mat,
Am c'hasso demeus o zouez, mar qeront labourat.

Rac-se-ta, compagnunez, mar fell dec'h evita
Ar Vizer, ar Baourente, divoallit piz outa :
En Paris, Rom ha Bourdel, hac en Marseill e bot ;
Mes ret eq e chasseal adouez ar Vretonet.

An neb en deus c'hoant da gaout Histor Bonon Mizer ;
A ello mont d'he frena da dy an'imprimer,
Er guær eus a Vontroulez, en traôn ar ru ar Vur,
Hac en devo ouz e lenn calz eus a bljadur.

FIN.



CANTIC JUDAS.

Var ton al Labourer Sul ha Gouel.

ME ho suppli, compagnunez, tostait oll da gléver
Buez an den maleürussa a voe biscoas var ar bed,
Pehini en deveus lazet e dad ha mab ar roue,
E vam brobr en deus eureujet, ha trahisset Mab Doue.

Ar Scritur a deu da barlant eus a Judas ar mechant,
Pehini a zo güir exempl a' ar bed oll antieramant,

Da drec'hi an avariget, eur pec'het qer maleürus;
A zo eüs que a vil bec'het a fach hon roue Jesusüs.

Doue ebars an Avel a ro demp calz exemplou
Da drec'hi an avariget, souncen an oll bec'hejou;
A Dreist pep tra e cavan m'ertget bue Judas ar mechant;
Pehini zo enem duonet gantar c'hoant da gaont arc'hant.

Pa vba e vram eus e zougton, ar Profet a lavaras;
E devije euc'h hrouader a raje dé anqen vras;
Discléna: eures antier ha d'e vram coulz ha d'e dad;
Penos e vije er bed-mañ o mab eun den mizerabl.

Etdad hac e vram o clévet eur c'heloutqen dinnur;
Petra a vije orruet er bed gant o c'hrouadur;
A voq qer trist ha qer net'het; m'o deus sönjet ebtreze;
En instant ma vije ganet, Jemel: deän e vuere.

Er Jude pa e bet ganet, e gueront o deus sönjet;
Ober souden eur vag brouan, hac enni e voe laqet;
Al lestr'etre da eurn: Doue da vont gant ar mör pirillus;
O sönjal len em disober eus eun don qer maleürus.

Doue ne fellie qet deän e vije bot perrisset;
Evit servichont da exempl d'an oll bete fin: ar bed;
Ar mör, an avel, an tourmant gant due'ar vag brouen;
Hac en rentas e savete en bordic eun ezeun.

En ezeun-ze e chomme eur roue eus an Egypt;
Ha n'en devoa a vugale qen nemet eur mab unig;
O vea eun deiz o pourmen, ha gant an tud p'ales;
E cavas ar vaguc broun voa chommet etouez treant.

Ar roue en deus commandet mont da veler petra voa;
En instant o deveüs cavet eur c'hrouadur ar c'haera;
Neuze rojot commandant de meüs abers ar roue;
D'e gass d'ar p'ales proutamant; ha savetai e vbe.

Ar roue en deus er thaguet, hac en devoa santimant
D'e zesqi ha d'en instrui, d'e ober eun den vaillant.

Mes e vel ma voz e galon douguet d'an ararictet,
Ne elle qet en nep feçon e zivoal diouc'h ar pec'het.

Judas pa è bet commancet da zont an oad a rêson,
A zant e galon attaqet gant calz a ambition;
Arc'hant, rubanou, biseyer, ha carcanou, ha perlez,
Qement a elle da attrap a laere d'ar rouanez.

Mañ ar roue a voa cossoc'h eun tamio eguet Judas;
Ha pa velas e laeronci, e laras deñan trist bras;
Me a lavarou sur d'am zad penos e zoc'h o laerez,
Hac a lacay ho corrija, ma na chenchit a vuez.

Ar roue p'en deveus gouezet e laeroncion mechant,
En deveus en disseziet ha corrijet prontamant,
Ha discleriet en gürione voa eur c'hrouadur cavet,
Penos e voa dre charite e voa bet gantàn savet.

Judas a gonservas neuze en e galon cassoni
Ha maliç ouz ar princ yaouanc, n'elle qet e anduri;
Osonjal e voa heritour d'ar roue eouz hac e vab,
E qemeraz ar volonte d'e laza, ar mizerabl!

Eun devez, pa voa disonjet an oll eus a guementee,
E lavar deñan an traitour : deus da vale ganen-me;
Pa voent eun nebeut ecartet, er acõas gant eun tol bas,
D'an douar en deus er pilot, hac en e voad er beuzas.

Ac'hane buan è tec'het, ha var boez e hent e yas,
Hac, hervez cofnzou ar Profet, en e vrõ ec'h erruas;
Memes en gurer ma voe ganet e chommas da zersicha,
Hep bengant den anaveet, en hostaliri vrasa.

Evel ma voa eun den vaillant, tud an ti en estime,
Hac a gonfis eñan arc'hant, pini alies a laere;
Pa vije casset da brens meur a soust marc'hadourez,
E vire deñan an arc'hant, hac e tache da laeres.

Evestra roas deñan eur vech arc'hant evit prena frouez,
E cad propr a voa jardiner, eno e yas da laeres;

E dad a erruas gantàn, a gomentañ d'er scandelez,
Judas a guemeræs eur men hac er bezzas en e voad.

Al lezen domes ar vro-ze a gondaone ar muntren.
Da zemezi d'an intañvez evit punition sclêr;
Ar peñ a erruas neuze, rac Judas a eureujas,
E vras bropr a voa intañvez, rac e dad eo a lazaz.

Aben eun nebedic amzer m'oent bet o daou assambles
O conta o avanturion, en eur domma eun nosvez,
E vras, pini voa e bried, e deus anavezet he mab,
Pini a voe outiganet, eo d'oa c'hoec'h bis war beptroad.

Hac hi e commañ da grial : ô Doue, crouer ar bed !
Cetu accomplisset eta ar c'homzou eus ar Profet !
Judas a guemeræs anqen en e galon gouscoude,
Rac ne vouis qst e-unan en devoa grêt qementse.

Quittat a euré e bried evit mont da redec brô,
Ha quittat an douar-Egypt, caus deân calz malesriou.
En eur vont, en deus rancontret Jesus, Redemptor ar bed,
O vale gant e Ebestel, leun a garante barfet.

Judas, pa velas hor Zalver, en em dolas d'an daoulin.
Mar pliche ganec'h va receo, emean, va Mestr divin :
Sellit ouzòn dre ho true, me a zo eur pec'her bras,
Hac e meus eur güir volonte evit antren en ho craç.

Jesus a lavaraz deân : quitta ar pec'het marvel,
Pehini zo en da galon, ha bez Abostol fidel ;
Ghom atao em c'hompagnunez, te a velo Mab an Den
O vervel ebars el Lamgroas da breua ar bec'herien.

Jesus, pa voe deut an amzer d'ober ar redemption,
A roas d'e oll Ebestel er goan ar gommunion :
Güir exempl d'an oll bec'herien, Judas en deus recevet
An drouc-speret en e galon dre sönch an avariçtet.

Jesus, goude ar gommunion, gan leür garante zantel,
A guemer douar hac eur zerviet, a voal'h treid e Ebestel,

Hep erahni memes Judas polavarat gant doucder
Te, emean pam arathiso, va Abostol infidel.

Pa oa echu ar Goan Rascal de yas Jesus hor Zalver
Varzu ar Jardia Oliyot da bedi e Dad Eternel
Judas, an traitour qerituel, n'ya e pront a dra certen
Vit ar som a dre gont diner d'e venza d'ar juderien.

Pa re las Judas ar hoannion a andure Mab Doue
E qemeras eun dizesper, hac o dnoubles e ene
Ma yas da guinig on an'ham, hac e voe bet refuses,
Hep ma conservas g'ar glac'har e grenn, an den milliguet

Eac'hoztrol; n'em abandoni a eure d'an dizesper
Evel a ra mettr a hini, hac a zisplich d'hor Zalver
Mont a eure d'en em grouga dre ar racha a guementse,
Ar pez zo c'az ma g'eo daonet en pad eun eternite.

Cetu ama-ta, christenien, eun exempleus ar c'haeta,
E vit renonc d'an dizesper ha caput ar glac'har yussa
Goulennit pardon ouz Doue hac ho pet eur feiz barfet
Hac e zeot en fin ho pue da adori an' Drinded.

FIN.



Montreuez, e ty LEDAN, l'aprinter, e trabn ru st Var.